



# FUTURA



Yes, you can.®

**Duschklappsitz**  
Gebrauchsanweisung

**Folding shower seat**  
Operating instructions

**Asiento de ducha plegable**  
Instrucciones de uso

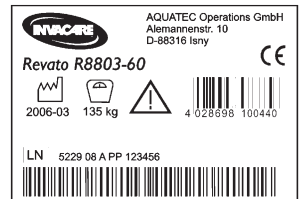
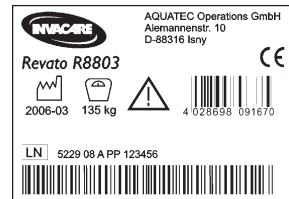
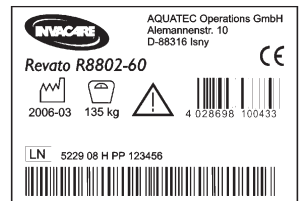
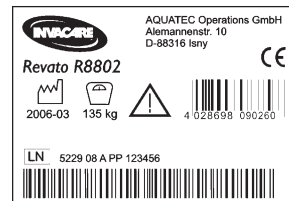
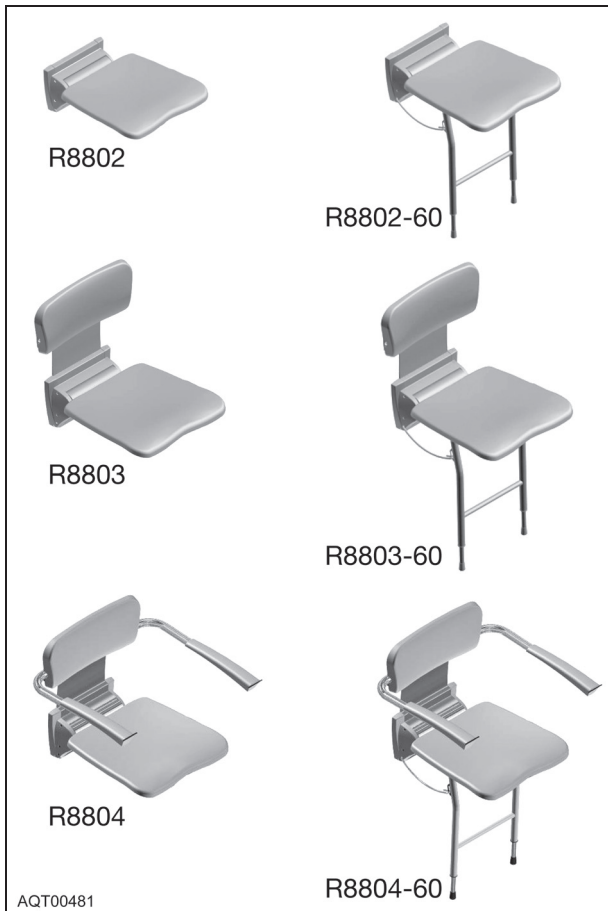
**Strapontin de douche**  
Mode d'emploi

**Opklapbaar douchezitje**  
Gebruiksaanwijzing

**Seggiolino da doccia ribaltabile**  
Istruzioni per l'uso

**Assento de chuveiro dobrável**  
Instruções de utilização

**Bruseklapsæde**  
Betjeningsvejledning



AQT00626

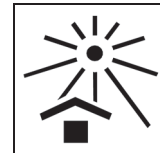
Sicherheitshinweise  
Safety instructions  
Instrucciones de seguridad  
Consignes de sécurité  
Veiligheidsinstructies  
Indicazioni di sicurezza  
Indicações de segurança  
Sikkerhedshenvisninger



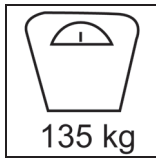
Bei Defekt nicht verwenden  
Do not use if defective  
No usar el producto si está defectuoso  
Ne pas utiliser en cas de défaut  
Indien defect niet gebruiken  
Non impiegarlo se difettoso  
Não utilizar em caso de danos  
Må ikke anvendes, hvis den er defekt



Alle Beine gleiche Höhe  
All legs at the same height  
Todas las patas deben estar al mismo nivel  
Tous les pieds à la même hauteur  
Alle poten op gelijke hoogte  
Tutte le gambe regolate alla stessa altezza  
Todas as pernas à mesma altura  
Alle ben samme højde



Nicht im Freien lagern  
Vor Wärmestrahlung schützen  
Do not store outdoors  
No guardar en el exterior  
Protect against exposure to heat  
Ne pas stocker à l'air libre  
Protéger du rayonnement thermique  
Niet in de buitenlucht opslaan  
Tegen warmtestraling beschermen  
Non conservare all'aperto  
Proteggere da radiazioni termiche  
Não armazenar no exterior  
Proteger da radiação térmica  
Må ikke opbevares i det fri  
Skal beskyttes mod varmestråling



Max. Belastung  
Max. load  
Carga máxima  
Charge max.  
Max. belasting  
Portata max.  
Carga máx.  
Maks. belastning

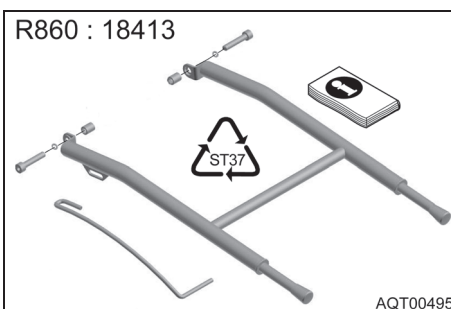
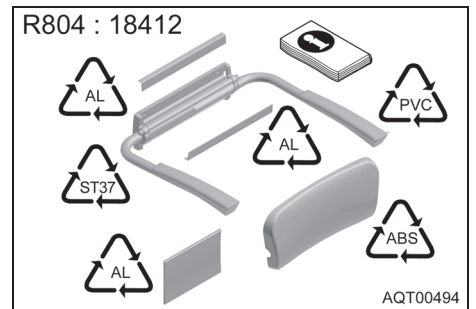
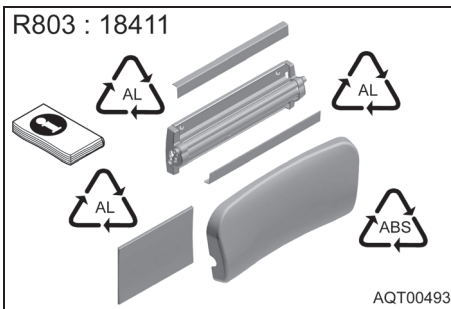
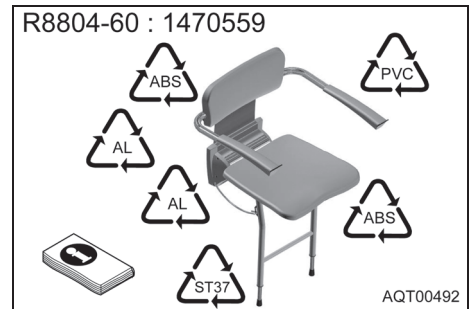
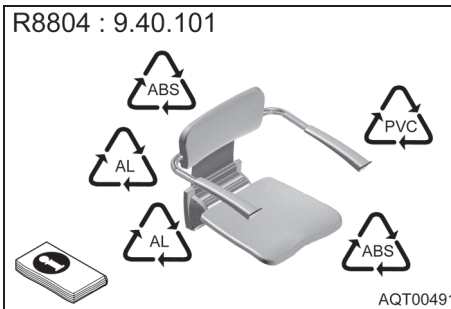
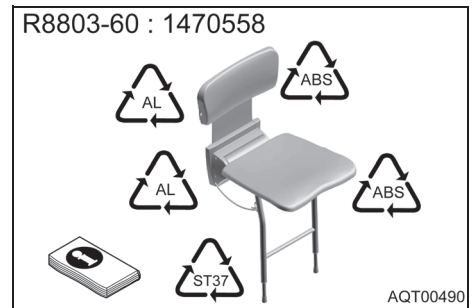
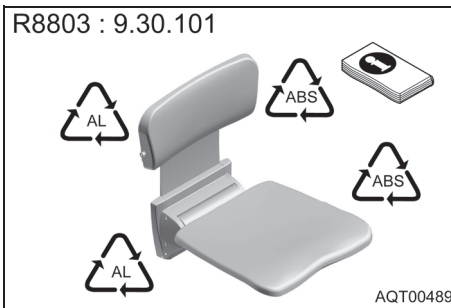
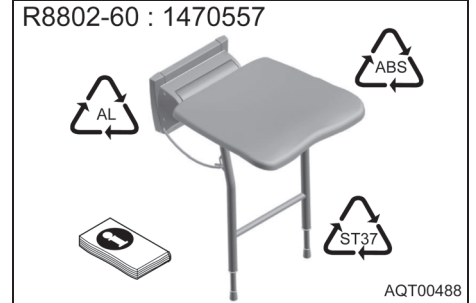
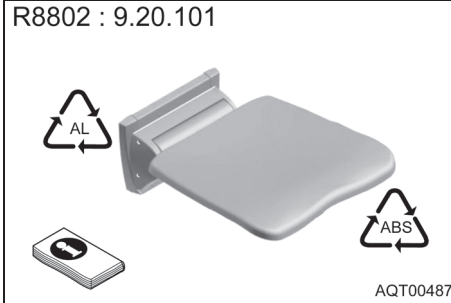


Nicht als Aufstiegshilfe benutzen  
Do not use as a climbing aid  
No ponerse de pie encima del asiento  
Ne pas utiliser comme aide à la montée  
Niet als opstapje gebruiken  
Non utilizzare come ausilio di salita  
Não se destina como ajuda para subir  
Må ikke anvendes til at stille sig op på

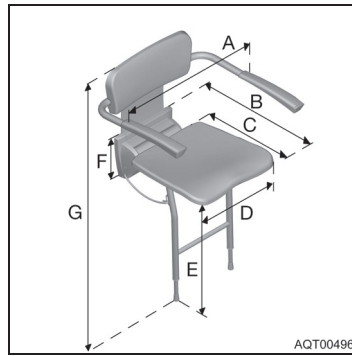


Klemmefahr  
Risk of catching  
Riesgo de pillarse los dedos  
Risque de pincement  
Beknellingsgevaar  
Pericolo di incastrò  
Perigo de ficar entalado  
Fare for at komme i klemme

Lieferumfang  
Scope of delivery  
Volumen al entregar  
Volume de livraison  
Omvang van de levering  
Fornitura  
Volume de entrega  
Indeholdt i leveringen

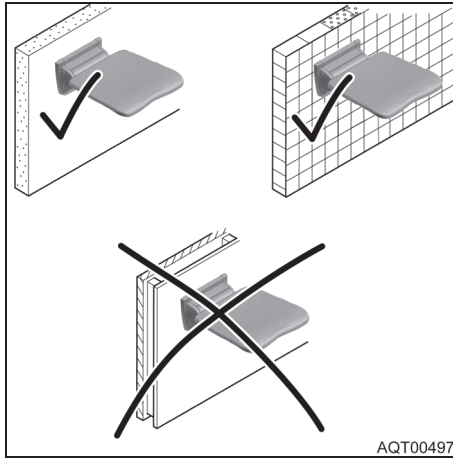


Technische Daten  
 Technical data  
 Datos técnicos  
 Caractéristiques techniques  
 Technische gegevens  
 Dati tecnici  
 Dados técnicos  
 Tekniske data



Pos. Item Artículo Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Bezeichnung Description Descripción Désignation Aanduiding Denominazione Designação Betegnelse	Maß je nach Modell Dimension depending on model Dimensiones según el modelo Dimensions suivant le modèle Maten per mode Dimensione a seconda del modello Dimensão de acordo com o modelo Mål afhængigt af model	Einheit Unit Unidad Unité Eenheid Unità Unidade Enhed
A	Gesamtbreite Anchura total Overall width Largeur totale Totale breedte Larghezza totale Largura total Samlet bredde	385-545	mm
B	Gesamttiefe Profundidad total Overall depth Profondeur totale Totale diepte Profondità totale Profundidade total Samlet dybde	470	mm
C	Sitztiefe Seat depth Profundidad del asiento Profondeur d'assise Zitdiepte Profondità sedile Profundidade do assento Sædedybde	370	mm
D	Sitzbreite Seat width Anchura del asiento Largeur du siège Zitbreedte Larghezza sedile Largura do assento Sædebreedde	380	mm
E	Sitzhöhe Seat height Altura del asiento Hauteur du siège Zithoogte Altezza sedile Altura do assento Sædehøjde	440-550	mm
F	Höhe Basis Base height Altura de la base Hauteur de la base Hoogte basis Altezza della base Altura da base Højde base	180	mm
G	Gesamthöhe Overall height Altura total Hauteur totale Totale hoogte Altezza totale Altura total Samlet højde	770-880	mm
	Tiefe eingeklapp Depth when folded up Profundidad con el asiento plegado Profondeur siège rabattu Diepte ingeklapt Profondità quando è piegato Profundidade dobrado Dybde indklappet	105-115	mm
	Höhe eingeklapp Height when folded up Altura con el asiento plegado Hauteur siège rabattu Hoogte ingeklapt Altezza quando è piegato Altura dobrado Højde indklappet	520-1210	mm
	Gewicht Weight Peso Poids Gewicht Peso Peso Vægt	4,8-9,1	kg
	Belastbarkeit Capacidad de carga Load capacity Charge Belastbaarheid Portata Capacidade de carga Bæreevne	135	kg

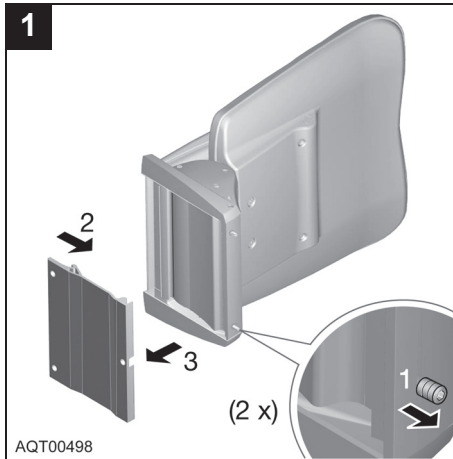
Montagemöglichkeiten  
 Mounting options  
 Opciones de montaje  
 Possibilités de montage  
 Montagemogelijkheden  
 Possibilità di montaggio  
 Possibilidades de montagem  
 Monteringsmuligheder



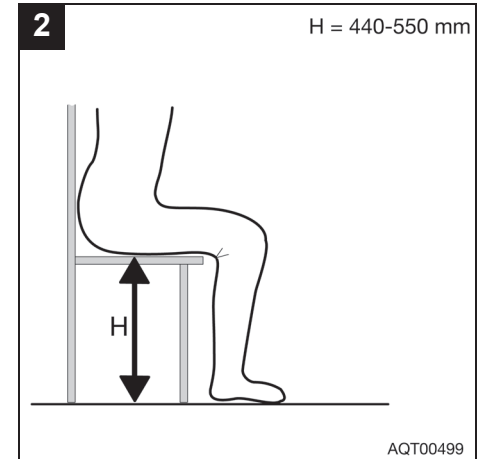
AQT00497

Nur an Wänden mit ausreichender Tragfähigkeit und mit geeignetem Befestigungsmaterial montieren!  
 Mount only to walls that have a sufficient load-bearing capacity! Use only suitable fastening materials!  
 Montar solo en paredes que tengan capacidad de carga suficiente. Usar solo materiales de fijación adecuados.  
 Monter uniquement avec du matériel de fixation adapté et sur des cloisons ayant une force portante suffisante !  
 Alleen aan wanden met voldoende draagvermogen en met geschikt bevestigingsmateriaal monteren!  
 Eseguire il montaggio solo su pareti con una portata di carico sufficiente e con materiale di fissaggio adatto.  
 Montar apenas em paredes com capacidade de carga suficiente e com material de fixação adequado!  
 Må kun monteres på vægge med tilstrækkelig bæreevne og med egnet fastgørelsesmateriale!

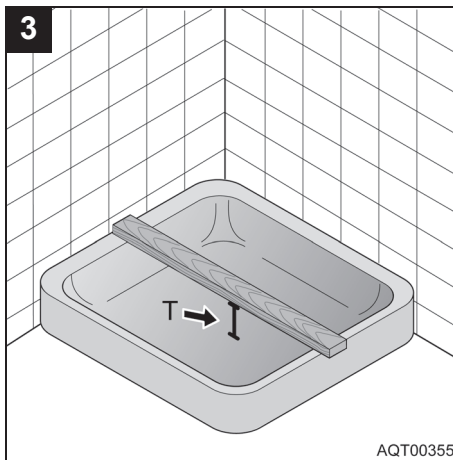
Montieren Klappsitz  
 Mounting the folding seat  
 Montaje del asiento plegable  
 Monter le strapontin  
 Montage opklapbaar zitje  
 Montare il sedile ribaltabile  
 Montar o assento dobrável  
 Montering af klapsæde



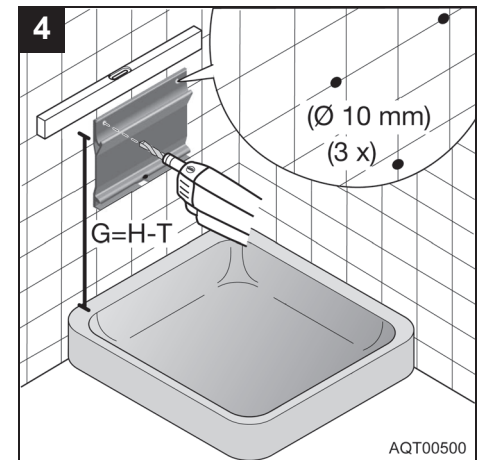
AQT00498



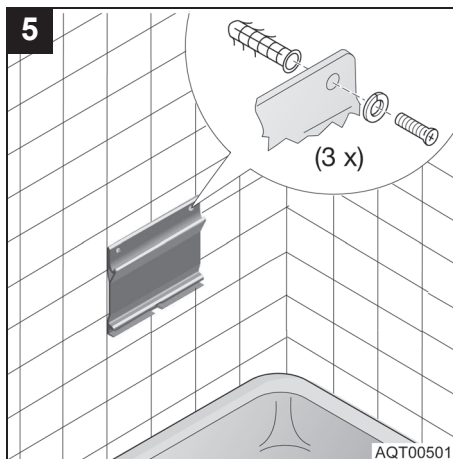
AQT00499



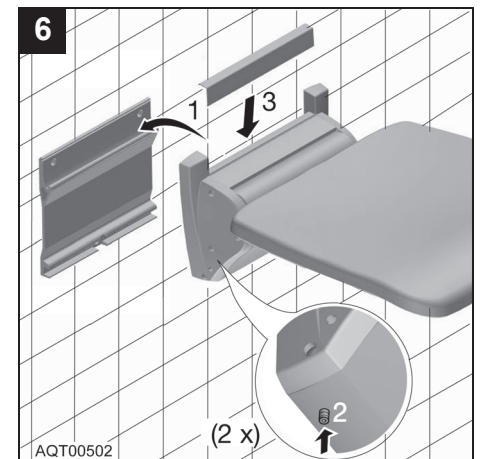
AQT00355



AQT00500

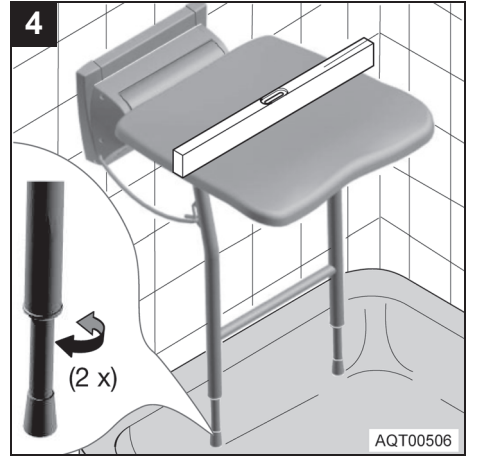
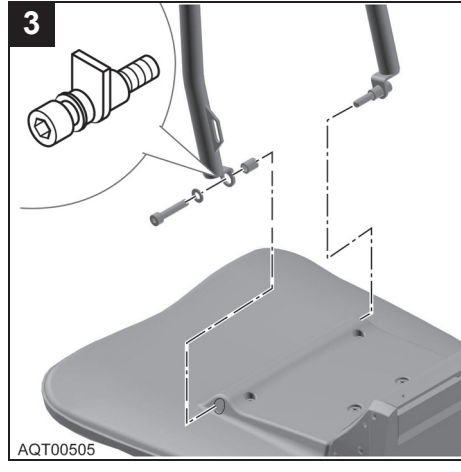
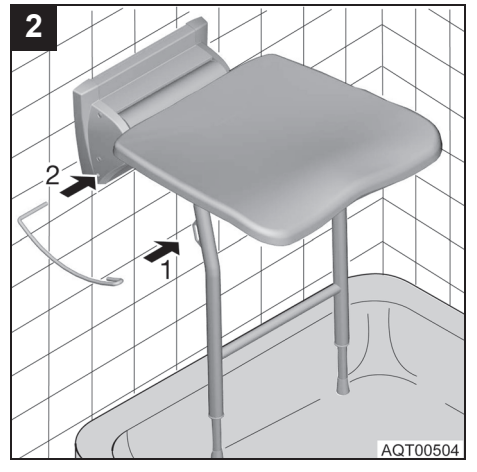
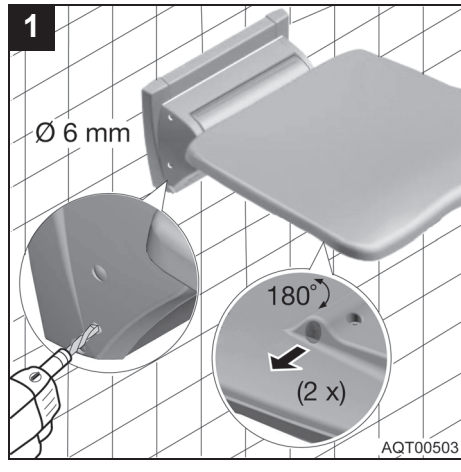


AQT00501

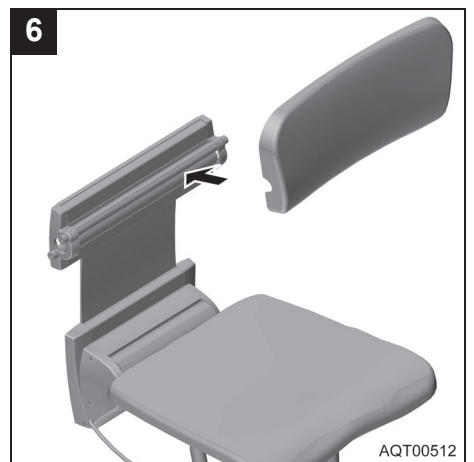
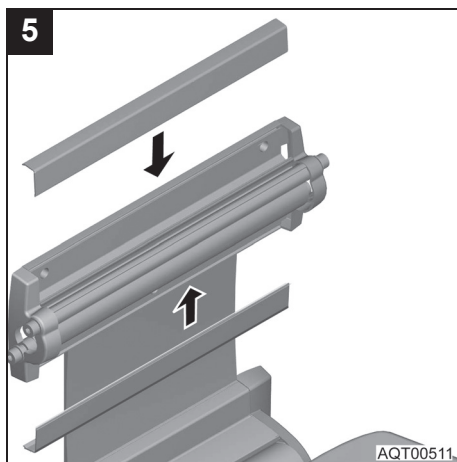
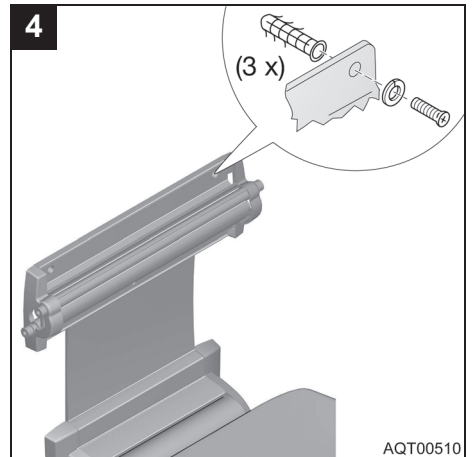
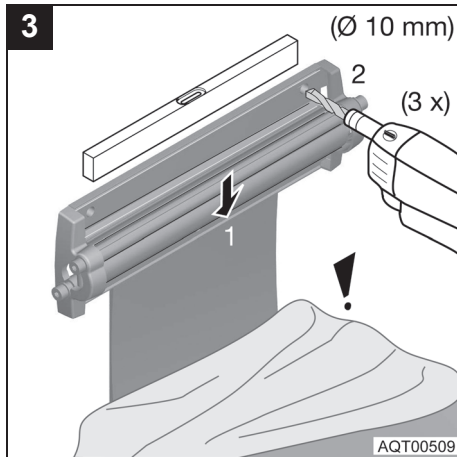
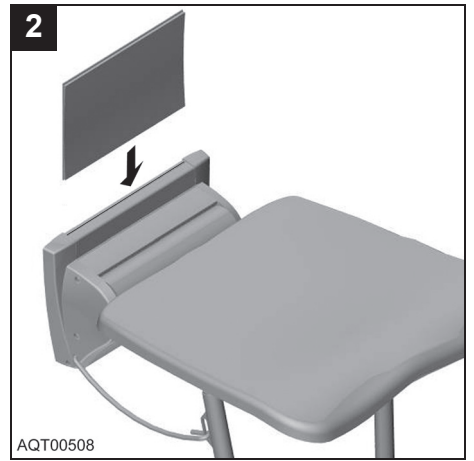
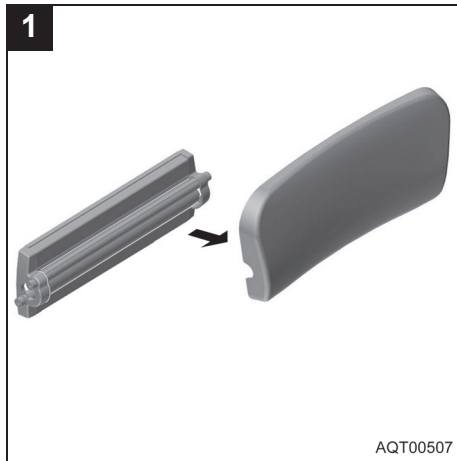


AQT00502

Montieren Stützfüße  
 Mounting the support feet  
 Montaje de las patas de apoyo  
 Monter les pieds d'appui  
 Montage steunpoten  
 Montare i piedini di appoggio  
 Montar os pés de apoio  
 Montering af støtteben



Montieren Rückenlehne  
 Mounting the backrest  
 Montaje del respaldo  
 Monter le dossier  
 Montage rugleuning  
 Montare lo schienale  
 Montar o encosto  
 Montering af ryglænet



Montieren Rückenlehne mit  
 Armlehnen  
 Mounting the backrest with armrests  
 Montaje del respaldo con brazos  
 Monter le dossier avec les accoudoirs  
 Montage rugleuning met  
 armleunigen  
 Montare lo schienale con braccioli  
 Montar o encosto com apoios de  
 braços  
 Montering af ryglænet  
 med armlæn

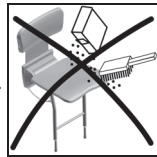
Die Montage der Rückenlehne mit Armlehnen erfolgt in gleicher Weise wie die Montage der Rückenlehne. The backrest with the armrests is mounted in the same way as the backrest.  
 El respaldo con brazos se monta igual que el respaldo sin brazos.  
 Le montage du dossier avec les accoudoirs est réalisé de la même manière que le montage du dossier.  
 De montage van de rugleuning met armleuniging gebeurt op dezelfde manier als de montage van de rugleuning.  
 Il montaggio dello schienale con braccioli si effettua come il montaggio dello schienale.  
 A montagem do encosto com apoios de braços efectua-se da mesma forma como a montagem do encosto.  
 Ryglænet med armlæn monteres på samme måde som monteringen af ryglænet.

Benutzen  
Use  
Uso  
Utilisation  
Gebruik  
Utilizzo  
Utilizar  
Brug

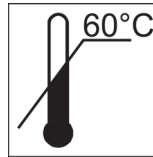


AQT00513

Reinigen  
Cleaning  
Limpieza  
Nettoyage  
Reinigen  
Pulizia  
Limpar  
Rengøring



Ohne Scheuermittel reinigen  
Clean without scouring agent  
No limpiar con productos abrasivos  
Ne pas utiliser de produits récurrents pour le nettoyage  
Zonder schuurmiddelen reinigen  
Non pulirlo con prodotti abrasivi  
Limpar sem detergentes abrasivos  
Rengør uden skuremidler



Reinigungstemperatur max. 60 °C  
Max. cleaning temperature: 60 °C  
Temperatura de limpieza máxima: 60 °C  
Température de nettoyage 60 °C max.  
Reinigungstemperatur max. 60 °C  
Temperatura max. durante la pulizia 60 °C  
Temperatura de limpeza máx. 60 °C  
Rengøringstemperatur maks. 60 °C



Von Hand mit handelsüblichen Haushaltsreinigern reinigen  
Clean by hand with normal household detergents  
Limpiar a mano con los detergentes de uso doméstico habituales  
Nettoyer à la main avec des produits de nettoyage ménagers en vente dans le commerce  
Handmatig met gangbare schoonmaakmiddelen reinigen  
Pulire a mano con detergenti per uso domestico comunemente in commercio  
Limpar manualmente com detergentes domésticos comerciais  
Skal rengøres manuelt med gængse husholdningsrengøringsmidler

Warten  
Maintenance  
Mantenimiento  
Maintenance  
Onderhouden  
Manutenzione  
Manutenção  
Vedligeholdelse

Bei Einhaltung der oben aufgeführten Reinigungs- und Sicherheitshinweise ist das Produkt wartungsfrei.  
The product is maintenance-free, provided the cleaning and safety instructions outlined above are adhered to.  
Si se respetan las instrucciones de limpieza y de seguridad, el producto no precisa ningún mantenimiento.  
Si vous respectez les consignes de sécurité et de nettoyage mentionnées ci-dessus, le produit ne nécessitera aucune maintenance  
Bij naleving van de bovengenoemde reinigings- en veiligheidsinstructies is het product onderhoudsvrij.  
Se si osservano le indicazioni di pulizia e sicurezza indicate sopra, il prodotto non ha bisogno di alcuna manutenzione.  
Se cumprir as indicações de limpeza e de segurança referidas em cima, o produto não necessita de manutenção.  
Ved overholdelse af rengørings- og sikkerhedshenvisningerne, der er anført ovenfor, er produktet vedligeholdelsesfrit.

Wiedereinsatz  
Repeated use  
Reutilización  
Réutilisation  
Hergebruik  
Riutilizzo  
Reutilização  
Genanvendelse

Das Produkt ist nicht für den Wiedereinsatz vorgesehen.  
The product is not suitable for repeated use.  
El producto no se puede reutilizar.  
Le produit n'est pas destiné à être réutilisé.  
Het product is niet geschikt voor hergebruik.  
Il prodotto non è adatto ad essere riutilizzato.  
O produto não é indicado para a reutilização.  
Produktet er ikke beregnet til genanvendelse.

Entsorgen  
Disposal  
Disposal  
Elimination  
Afvoeren  
Smaltimento  
Eliminação  
Bortskaffelse

Die Entsorgung und Verwertung von Altgeräten und Verpackungen muss entsprechend den gesetzlich geltenden Bestimmungen erfolgen.  
The disposal and recycling of used devices and packaging must comply with the applicable legal regulations.  
La eliminación y reciclaje de los dispositivos utilizados y de los embalajes deben cumplir con la normativa legal aplicable.  
L'élimination et le recyclage d'appareils usés et d'emballages doivent être effectués conformément aux prescriptions légales.  
De afvoer en verwerking van oude toestellen en verpakkingen moet volgens de geldende wettelijke bepalingen gebeuren.  
Lo smaltimento e il riciclaggio degli apparecchi vecchi e delle confezioni deve essere effettuato in conformità delle disposizioni legislative vigenti.  
A eliminação e a reciclagem de aparelhos antigos e embalagens tem de ser realizada de acordo com as determinações legais em vigor.  
Bortskaffelsen og genanvendelsen af brugte apparater og emballage skal foretages i henhold til de gældende bestemmelser i loven

D

**INVACARE® AQUATEC GmbH**  
Alemannenstraße 10  
D-88316 Isny  
Telefon 07562 700-0  
Telefax 07562 700-66  
E-Mail [info@invacare-aquatec.com](mailto:info@invacare-aquatec.com)  
Internet [www.invacare-aquatec.de](http://www.invacare-aquatec.de)

F

**INVACARE® Poirier S.A.S.**  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Téléphone 0247 626466  
Téléfax 0247 421224  
E-mail [contactfr@invacare.com](mailto:contactfr@invacare.com)  
Internet [www.invacare.fr](http://www.invacare.fr)

E

**INVACARE® S.A.**  
c/Areny  
s/n - Poligon Industrial de Celrà  
E-17460 Celrà (Girona)  
Teléfono 972 493200  
Telefax 972 493220  
E-mail [contactsp@invacare.com](mailto:contactsp@invacare.com)  
Internet [www.invacare.es](http://www.invacare.es)

CH

**INVACARE® AG**  
Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Telefon 061 487 70 80  
Telefax 061 487 70 81  
E-Mail [switzerland@invacare.com](mailto:switzerland@invacare.com)  
Internet [www.invacare.ch](http://www.invacare.ch)

B

**INVACARE® nv**  
Autobaan 22  
B-8210 Loppem, Brugge  
Telefoon 0 50 83 10 10  
Fax 0 50 83 10 11  
E-mail [belgium@invacare.com](mailto:belgium@invacare.com)  
Internet [www.invacare.be](http://www.invacare.be)

GB

**INVACARE® Limited**  
Pencoed Technology Park  
Pencoed  
UK-Bridgend CF35 5HZ  
Telephone 01656 776200  
Telefax 01656 776201  
E-mail [uk@invacare.com](mailto:uk@invacare.com)  
Internet [www.invacare.co.uk](http://www.invacare.co.uk)

A

**INVACARE® AUSTRIA GmbH**  
Herzog Odilostraße 101  
A-5310 Mondsee  
Telefon 06232 5535-00  
Telefax 06232 5535-4  
E-Mail [info@invacare-austria.com](mailto:info@invacare-austria.com)  
Internet [www.invacare-austria.at](http://www.invacare-austria.at)

I

**INVACARE® Mecc San s.r.l.**  
Via dei Pini, 62  
I-36016 Thiene (VI)  
Telefono 0445 380059  
Telefax 0445 380034  
E-mail [italia@invacare.com](mailto:italia@invacare.com)  
Internet [www.invacare.it](http://www.invacare.it)

DK

**INVACARE® A/S**  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Telefon 036 90 00 00  
Telefax 036 90 00 01  
E-mail [denmark@invacare.com](mailto:denmark@invacare.com)

NL

**INVACARE® BV**  
Celsiusstraat 46  
NL-6716 BZ Ede  
Telefoon 0318 695 757  
Fax 0318 695 758  
E-Mail [nederland@invacare.com](mailto:nederland@invacare.com)  
[csede@invacare.com](mailto:csede@invacare.com)

P

**INVACARE® Lda**  
Rua Estrada Velha, 949  
P-4465-784 Leça do Balio  
Telefone 225 1059 46/47  
Telefax 225 1057 39  
E-mail [portugal@invacare.com](mailto:portugal@invacare.com)  
Internet [www.invacare.pt](http://www.invacare.pt)